1

La première fois que j’ai connue l’existence de l’affaire Ummo c’est en 1975, c’est à dire il y a quarante cinq années.

The first time I became aware of the Ummo case was in 1975, forty-five years ago.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2

A cette époque Maurice Viton, astronome, appartenant au laboratoire d’astronomie spatiale de Marseille m’avait communiqué quelques dizaines de pages extraites d’une des courriers reçus en Espagne.

At that time Maurice Viton, an astronomer, belonging to the space astronomy laboratory in Marseille, had sent me a few dozen pages extracted from one of the letters received in Spain.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

3

Ces pages correspondaient à un vaste ensemble de documents, reçus par des espagnols à partir du milieu des années soixante. Ils étaient signés par des gens qui prétendaient venir d’une autre planète qu’ils appelaient Ummo.

These pages corresponded to a vast set of documents, received by Spaniards from the mid-sixties. They were signed by people who claimed to come from another planet they called Ummo.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

4

A l’époque j’étais en poste à l’observatoire de Marseille et travaillais comme astrophysicien.

At the time I was a member of the observatory in Marseille and worked as an astrophysicist.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

5

Antonio Ribera avait communiqué ces documents à un ingénieur du Centre National d’Etudes Spatiales, Claude Poher, qui en avait ensuite transmis une copie à Maurice Viton.

Antonio Ribera had communicated these documents to an engineer of the Centre National d'Etudes Spatiales, Claude Poher, who then forwarded a copy to Maurice Viton.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

6

Nous avons fait traduire ces pages en français. Elles se référaient à des informations concernant les nefs décrites dans ces documents Ummo.

We have had these pages translated into French. They referred to information devoted to the naves described in these Ummo documents.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

7

Ils décrivaient un système permettant aux passagers de résister à des accélérations atteignant des pointes de 50 g.

They described a system that allows passengers to withstand accelerations of up to 50g.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

8

Un liquide, contenu dans cette partie orangée, pouvait être transféré dans un habitacle toroïdal.

A liquid, contained in this orange part, could be transferred into a toroidal passenger compartment.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

9

Doté de propriétés thixotropique celui-ci pouvait très rapidement passer de l’état liquide à l’état solide sous l’effet d’un champ électrique.

Endowed with thixotropic properties, it could very quickly pass from the liquid state to the solid state under the effect of an electric field.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

10

Des impulsions d’accélérations étaient alors appliquées quand la substance était à l’état solide.

Acceleration pulses were then applied when the substance was in a solid state.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

11

En tant qu’ancien ingénieur issu de l’Ecole Nationale Supérieure de l’Aéronautique de Paris je savais que les êtres humains supportaient plus facilement des impulsions d’accélération, plutôt qu’une accélération continue.

As a former engineer from the Ecole Nationale Supérieure de l'Aéronautique de Paris I knew that human beings could more easily withstand acceleration impulses, rather than continuous acceleration.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

12

J’ai trouvé le procédé logique et intéressant. Il y avait d’autres informations concernant le matériau dont étaient faites les nefs, qu’on qualifierait aujourd’hui de « matériau intelligent ».

I found the process logical and interesting. There was other information about the material of which the naves were made, which today we would call "intelligent material".

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

13

En effet la structure des nefs était parcourue par de fins canaux emplis de ce même liquide pouvant ainsi passer très rapidement de l’état liquide à l’état solide, ce qui avait pour effet de modifier les propriété mécaniques locales.

Indeed, the structure of the naves was traversed by fine canals filled with the same liquid, which could thus pass very quickly from the liquid state to the solid state, thus modifying the local mechanical properties.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

14

En particulier ceci s’opposait à une possible réponse de la structure par résonance. Cet aspect m’est apparu comme le prolongement logique de notre technologie aéronautique dans le but d’alléger les futurs avions.

In particular this was opposed to a possible resonance response of the structure. This aspect seemed to me to be the logical extension of our aeronautical technology with the aim of making future aircrafts lighter.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

15

J’ai donc été intrigué par la qualité de ces informations techniques contenues dans ces documents et j’ai souhaités en savoir plus.

I was therefore intrigued by the quality of the technical information contained in these documents and wanted to know more.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

16

Je suis alors entré en contact avec Antonio Ribera qui nous a fourni de nouveaux rapports représentant des centaines de pages.

I then contacted Antonio Ribera who provided us with new reports representing hundreds of pages.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

17

J’ai alors découvert l’immensité des thèmes abordés. En tant qu’astrophysicien mon attention a été aussitôt attirée par ce qui se référait à la structure du cosmos.

I then discovered the vastness of the themes covered. As an astrophysicist my attention was immediately drawn to what referred to the structure of the cosmos.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

18

Antonio Ribera nous donna une copie du livre de Sesma « Ummo, otra planeta habitado », que nous avons aussitôt traduit en français.

Antonio Ribera gave us to copy of Sesma's book "Ummo, otra planeta habitado", which we immediately translated into French.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

19

Dans cet ensemble j’ai découverte plusieurs idées, bien avant que je ne prenne connaissance des articles publiés en 1967 par le russe Andréï Sakharov, qui n’ont été traduits en anglais et français qu’au début des années quatre vingt.

In this set I discovered several ideas, long before I became aware of the articles published in 1967 by the Russian Andrei Sakharov, which were not translated into English and French until the early eighties.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

20

En ce milieu des années soixante dix j’étais déjà familier avec ce qu’on appelle la « cosmologie newtonienne », que j’abordais à travers des solutions de l’équation de Vlasov, représentant une description de l’univers dans un espace non relativiste à sept dimensions.

In the mid-seventies I was already familiar with the so-called "Newtonian cosmology", which I approached through solutions of the Vlasov equation, representing a description of the universe in a non-relativistic seven-dimensional space.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

21

Grâce à cette approche originale j’avais déjà publié de nombreux articles permettant de retrouver le modèle de Friedman à partir de cette approche, ainsi que l’instabilité gravitationnelle et des éléments de dynamique des galaxies.

Thanks to this original approach, I had already published many articles allowing to find Friedman's model from this approach, as well as gravitational instability and elements of galaxy dynamics.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

22

J’ai donc tenté de convertir les idées présentes dans ces documents Ummo en une nouvelle représentation de l’univers.

Un modèle où deux univers jumeaux, énantiomorphes, sont dotés de flèches du temps opposées

So I tried to convert the ideas in these Ummo documents into a new representation of the universe.

A model where two twin, enantiomorphic universes are endowed with opposite arrows of time

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

23

J’ai alors considéré deux populations en interaction, décrites par deux équations de Vlasov couplées par l’équation de Poisson. J’ai alors tenté de transformer ces idées

I then considered two interacting populations, described by two Vlasov equations coupled by the Poisson equation.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

24

Est alors apparu un premier modèle d’univers gémellaire, non relativiste. Ce travail a fait l’objet de deux publications à l’Académie des Sciences de Paris, en 1977. J’ai eu l’impression d’assembler les premières pièces d’un vaste puzzle.

A first model of the twin universe, non-relativistic, then appeared. This work was the subject of two publications at the Academy of Sciences of Paris, in 1977. I had the impression of assembling the first pieces of a vast puzzle.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

25

Les pièces mathématiques s’assemblaient si bien que j’en conclu que les créateurs du puzzle, en avance sur la science d’aujourd’hui, devait connaître le dessin général.

The mathematical pieces fitted together so well that I concluded that the creators of the puzzle, ahead of today's science, must have known the general design.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

26

En 2014, trente sept années plus tard j’ai pu construire la version relativiste de ce modèle, à travers une première publication parue dans le revue Astrophysics and Space Science. Au passage ce modèle permettait d’expliquer mathématiquement le phénomène de l’accélération de l’expansion cosmique.

In 2014, thirty seven years later, I was able to build the relativistic version of this model, through a first publication in the journal Astrophysics and Space Science. By the way that this model explained mathematically the phenomenon of the acceleration of cosmic expansion.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

27

A la fin des années soixante dix mon contact avec le réseau Ummo s’était étendu à Rafael Farriols et à d’autres contactés, comme Hiltrud Franz.

By the end of the seventies my contact with the Ummo network had expanded to include Rafael Farriols and other contacts, such as Hiltrud Franz.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

28

Au milieu des années quatre vingt j’ai tenté d’exploiter cette idée, totalement originale, selon la quelle l’évolution cosmique se serait produite avec une vitesse de la lumière variable.

A cette époque il n’existait aucun article suggérant ce type de phénomène.

Les textes Ummo disaient simplement que cette vitesse était plus élevée dans le passé.

In the middle of the eighties I tried to exploit this totally original idea, according to which cosmic evolution would have occurred with a variable speed of light.

At that time there were no articles suggesting this kind of phenomenon.

The Ummo texts simply said that this speed was higher in the past.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

29

J’ai donc tenté de décrire cette évolution en imaginant que cette vitesse c varierait comme l’inverse du facteur d’échelle R de l’univers.

 Mais cette tentative ne me donnait pas de résultats intéressants.

I have therefore tried to describe this evolution by imagining that this speed c would vary as the inverse of the scale factor R of the universe.

But this attempt did not give me any interesting results.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

30

J’ai alors participé à une réunion, à Madrid, regroupant différents contactés, dont Hiltrud Franz, Jordan Pena, Dominguez et bien entendu Farriols.

A cette époque des échanges téléphoniques, nocturnes, avaient débuté entre Ummites et espagnols.

Lors de ces échanges les Espagnols pouvaient alors poser des questions et obtenaient des réponses rapides et précises.

I then took part in a meeting in Madrid with various contacts, including Hiltrud Franz, Jordan Pena, Dominguez and of course Farriols.

At that time, telephone exchanges, at night, had begun between Ummites and Spaniards.

During these exchanges the Spaniards could then ask questions and get quick and precise answer

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

31

Lorsque j’ai évoqué ma tentative, Dominguez m’a répondu :

* Je leur ai demandé. Cette loi n’est pas en 1/R mais en un sur racine carrée de R.

When I mentioned my attempt, Dominguez said:

- I asked them. This law is not in 1/R but in one on the square root of R.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

32

J’ai pris note de cette information. Je lui alors demandé s’il avait obtenu, au cours de cet échange téléphonique, d’autres informations. Il m’a alors dit :

* Je leur ai demandé ce que sont les trous noirs Il m’a alors répondu « Ca n’existe pas. Quand une étoile à neutrons est déstabilisée par un apport de matière qui lui fait dépasser sa limite de stabilité elle de débarrasse de cette-ci en l’envoyant dans l’univers jumeau.
* I have taken note of this information. I then asked him if he had obtained any other information during that telephone exchange. He said:
* I asked them what black holes are. He said, "Black holes do not exist. When a neutron star is destabilized by an addition of matter that makes it exceed its limit of stability, it gets rid of it by sending it into the twin universe". .

33

J’ai été extrêmement intrigué pas cette phrase, et je le suis toujours aujourd’hui. En effet cela remettait en cause des objets dont l’existence n’avait jamais été mise en doute par les astrophysiciens, bien que n’ayant pas été observés. Une phrase qui suscita chez moi des travaux pendant les dizaines d’années qui suivirent.

I was extremely puzzled by this sentence, and I am still puzzled today. In effect it questioned objects whose existence had never been questioned by astrophysicists, although they had not been observed. A sentence that gave rise to work for me over the decades that followed.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

34

Dès que je suis rentré en France cette information concernant l’évolution de la vitesse de la lumière s’imposa comme un élément décisif. Par ailleurs j’ai été le seul à envisager, non pas seulement une variation de cette vitesse de la lumière, mais des variations conjointes de toutes les constantes de la physique, assurant l’invariance de toutes les équations de la physique.

As soon as I returned to France this information about the evolution of the speed of light became a decisive element. Moreover, I was the only one to take account, not only a variation of this speed of light, but joint variations of all the constants of physics, ensuring the invariance of all the equations of physics.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

35

Ainsi mon travail s’est affranchi des difficultés que les autres auteurs rencontraient. Ce travail a fait l’objet d’une nouvelle publication dans la revue de haut niveau Modern Physics Letters A. Il est intéressant de noter que ce travail apportait la justification de l’extrême homogénéité de l’univers primitif, qui ne fut constatée qu’un an plus tard, lors de la mise en orbite du satellite COBE.

Thus my work has been freed from the difficulties that other authors were encountering. This work was the subject of a new publication in the high-level journal Modern Physics Letters A. It is interesting to note that this work provided the justification for the extreme homogeneity of the primitive universe, which was not observed until a year later, when the COBE satellite was put into orbit.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

36

La théorie de l’inflation, du russe Linde, repose sur l’hypothèse de l’existence de particules hypothétiques, les inflatons, censées se transformer en un ensemble matière-antimatière, selon un processus non décrit.

The theory of inflation, by the Russian Linde, is based on the hypothesis of the existence of hypothetical particles, inflatons, which are supposed to to be transformed into an matter-antimatter set, according to an undescribed process.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

37

Mon interprétation passa complètement inaperçue, principalement du fait qu’il ne me fut jamais possible d’exposer cette théorie dans des colloques internationaux, pour cause de manque de financement.

My interpretation went completely unnoticed, mainly because I was never able to present this theory in international meetings due to lack of funding.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

38

Revenant à cette idée de structure gémellaire de l’univers, les choses se sont éclaircies quand j’ai pu comprendre, à travers les travaux du mathématicien français Jean-Marie Souriau, décédé en 2012, la signification de l’inversion de la coordonnée temps. Selon ces travaux de 1970, basés sur sa théorie des groupes dynamiques, cette inversion est simplement synonyme de l’inversion de l’énergie et de la masse.

Back to this idea of the twin structure of the universe, the things became clearer when I was able to understand, through the work of the french mathematician Jean-Marie Souriau, who died in 2012, the meaning of the inversion of the time coordinate. According to this 1970 work, based on his theory of dynamic groups, this inversion just the inversion of energy and mass.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

39

Ceci accéléra considérablement le travail d’élaboration d’un modèle cosmologique auquel j’ai donné le nom de modèle Janus, ce dieu antique regardant à la fois vers le futur et vers le passé. On trouvera les tenants et aboutissants de ce modèle dans une longue vidéo, aujourd’hui doublée en espagnol et en anglais.

This greatly accelerated the work of developing a cosmological model to which I have given the name of the Janus model, this ancient god looking both to the future and to the past. The ins and outs of this model can be found in a long video, now dubbed in Spanish and english.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

40

J’arrête ici cette évocation des travaux scientifiques ayant fait l’objet de publications dans des revues scientifiques de haut niveau, dont j’estime qu’ils n’auraient jamais vu le jour sans cet ensemble d’informations émanant des documents et du groupe des contactés liés à l’affaire Ummo.

I will not refer any longer to the scientific work that has been published in high-level scientific journals, which I believe would never have come to light without this set of informations from the documents and from the group of people contacted in connection with the Ummo case.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

41

Je vais passer maintenant à des aspects anecdotiques. Très vite, apprenant que Rafael Farriols et d’autres avait des contact téléphoniques avec les auteurs des documents j’ai demandé à les rencontrer. Farriols a transmis ma demande, qui a été acceptée.

I will now move on to anecdotal aspects. Very soon, learning that Rafael Farriols and others had telephone contact with the authors of the documents, I asked to meet with them. Farriols forwarded my request, which was accepted.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

42

On nous a donc demandé de venir à Madrid à l’hôtel Sandvy, à une date précise.

So we were asked to come to Madrid to the Hotel Sandvy on a specific date.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

43

On m’a donc demandé de venir à Madrid à l’hôtel Sandvy, à une date précise.

So I was asked to come to Madrid to the Hotel Sandvy on a specific date.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

44

Ici le plan de la chambre. Ceci est le couloir d’accès. Ici la salle de bains. Là le lit occupé par mon traducteur, Jean-Jacques Pastor. A côté, le lite que j’occupais.

This is the room plan. This is the access corridor. This is the bathroom. This is the bed occupied by my translator, Jean-Jacques Pastor. Next to it, the bed I used to occupy.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

45

J’ai été réveillé par le bruit fait par des gens occupés à crocheter la porte. J’étais conscient mais incapable de faire le moindre mouvement.

I was awakened by the noise made by people busy picking the door. I was conscious but unable to make any slightest movement.

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

46

Les choses ont ensuite été très vite. La porte s’est ouverte. Des hommes sont entrés. Ils m’ont assis sur mon lit et ont tenu mon visage en face d’un large projecteur émettant une lumière bleue. Je me souviens très bien de cette couleur.

Things then moved very quickly. The door opened. Men came in. They sat me on my bed and held my face in front of a large projector emitting a blue light. I remember that color very well...

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

47

J’ai alors sombré dans l’inconscience. Mais je suis redevenu conscient en ayant une impression de grand froid au niveau de ma nuque. Je pouvais voir, juste en face de moi un homme tenant un appareil dans ses mains.

Then I fell into unconsciousness. But I regained consciousness with a feeling of extreme cold on the back of my neck. I could see, right in front of me, a man holding a device in his hands.

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

48

Je me souviens très bien de lui. Il semblait âgé d’une cinquantaine d’années. C’était le parfait sosie de l’acteur allemande Kurt Jurgens. Quand il vit que je me réveillais il fit un signe à un personnage qui devait se trouver à côté de moi et je basculais de nouveau dans l’inconscience.

I remember him very well. He looked about 50 years old. He was the perfect look-alike of the German actor Kurt Jurgens. When he saw that I was waking up he waved a sign to a guy who was supposed to be next to me and I fell into unconsciousness again. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

49

Quand je me suis réveillé j’ai ressenti une sensation de brûlure dans la verge qui indiquait que j’avais été intubé, sans doute pour opérer un prélèvement de sperme.

When I woke up I felt a burning sensation in my penis which indicated that I had been intubated, presumably to perform a sperm collection.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

50

Cela prendrait trop de temps pour évoquer différents incidents de ce genre, qui se produisirent pendant les années suivantes. Ils n’ont pour moi qu’un aspect anecdotique. Je mentionnerait simplement deux d’entre eux.

It would take too much time to mention different incidents of this kind, which occurred in the following years. To me, they have only an anecdotal aspect. I would just mention two more.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

51

Le premier se produisit dans mon domicile de Pertuis, pendant les années quatre vingt, qui correspondait vraisemblablement à une pose d’implant dans le ventre, à 8 cm à droit de mon nombril. Cette opération a laissé une cicatrice, superficielle et des plans profonds, qui est encore visible aujourd’hui, quarante années plus tard.

The first one occurred in my home in Pertuis, during the eighties. It probably corresponded to an implant placement in the belly, 8 cm to the right of my belly button. This operation left a scar, both superficial and deep, which is still visible today, fourty years later.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

52

Un autre événement se situe lors d’une visite chez Rafael Farriols, en 1990. Une nuit, paralysé, à plat ventre sur mon lit, entouré de cette lumière bleue j’ai semble-t-il fait l’objet de la pose d’un implant encéphalique, au domicile de Farriols. Je n’ai alors pu voir que les pieds d’un personnages, qui ne dépassaient pas 10 cm de long.

Another event took place during a visit to Rafael Farriols in 1990. One night, paralyzed, lying face down on my bed, surrounded by this blue light, I apparently had an encephalic implant placed. I could then only see the feet of one guy, which were no more than 10 cm long.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

53

Cela m’a rappelés d’autre évènements, survenus dans mon enfance en juillet 1947, j’avais dix an, et dans mon adolescence, correspondant à des visites de petits gris « shorth greys ». Je ne m’étendrai pas plus sur ces aspects anecdotiques, très semblables à de nombreux évènements vécus par des contactés ou des abductés.

It reminded me of other events, which occurred in my childhood in July 1947, j’avais dix ans, and in my adolescence, corresponding to visits from shorth greys. I will not go into more detail on these anecdotal aspects, very similar to many events experienced by those contacted or abducted .

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

54

Début 1991, lors d’une visite au domicile de Rafael Farriols celui-ci me montre une lettre Ummo contenant des commentaires, négatifs, concernant les différents ouvrages publiés sur ce dossier Ummo. Cette lettre se termine par la phrase « trois français s’apprêtent à publier un nouvel ouvrage, qui sera pire que tous les livre précédents ».

At the beginning of 1991, during a visit to Rafael Farriols' home, he showed me an Ummo letter containing negative comments on the various works published on the Ummo file. This letter ends with the sentence "three Frenchmen are about to publish a new book, which will be worse than all the previous ones" .

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

55

J’ai immédiatement pensé à une visite de la journaliste française Martine Castellot, quelques mois plus tôt. Elle menait une enquête sur cette affaire Ummo dans le but de publier un article dans un journal destiné au grand public. J’avais été lors de sa visite relativement discret.

I immediately thought of a visit by the French journalist Martine Castellot a few months earlier. She was investigating the Ummo affair with a view to publishing an article in a poplar newspaper. I had been relatively discreet during her visit.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

56

A travers cette lettre de Ummo je découvrais qu’elle devait s’apprêter à publier un livre sur le sujet. Je lui ai alors téléphoné en lui disant que j’étais au courant de son projet. Elle fut extrêmement surprise car, avec une autre journaliste, Isabelle Blanc et un journaliste scientifique elle était effectivement sur le point de publier ce livre aux éditions Robert Laffont. Mais, me disait-elle, tous avaient observé le plus grand secret sur ce projet.

Through this letter from Ummo I discovered that she was about to publish a book on the subject. So I phoned her and told her that I was aware of her project. She was extremely surprised because, together with another journalists, Isabelle Blanc and Philippe Chambon, she was indeed about to publish this book with Robert Laffont editions. But, she told me, they had all observed the greatest secrecy about this project .

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

57

Elle fut stupéfiée quand je lui appris que nous avions eu connaissance de ce projet de livre par une lettre Ummo.

Quoi qu’il en soit je décidai de publier mon propre livre sur le sujet.

She was stunned when I told her that we had heard about this book project through a letter from Ummo.

Anyway, I decided to publish my own book on the subject.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

58

Lorsque le livre fut en librairie je reçus immédiatement, en septembre 1991, la première lettre signée Ummo, qu’on pourra trouver, comme toutes celles que j’ai reçues par la suite, dans les sites consacrés aux documents Ummo, français ou espagnol.

When the book was in bookstores I immediately received, in September 1991, the first letter signed Ummo, which can be found, like all the letters I received afterwards, in the websites dedicated to Ummo documents, French or Spanish .

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

59

A cette époque je possédais un micro-ordinateur Mac Intosh contenant un disque dur de 20 mégas. Dans ce lui-ci se trouvait un fichier texte où je consignais mes réflexions scientifiques. Bien sûr cet ordinateur n’était pas connecté à quoi que ce soit.

At that time I owned a Mac Intosh microcomputer with a 20 mega hard drive. In it was a text file where I wrote down my scientific thoughts. Of course this computer was not connected to anything.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

60

Les textes Ummo ont toujours insisté sur le fait que toute notre science restait attachée à la logique divalente d’Aristote. Le mathématicien Kurt Goedel avait montré l’impossibilité de créer un langage exempt de propositions indécidables. Des phrases qui échappent à la classification « vrai » ou « faux ». Pour cela il était parti du langage le plus simple possible, celui de l’arithmétique. Celle-ci étant fondée sur les cinq axiomes proposés en 1895 par le mathématicien Peano.

The Ummo texts have always insisted that all our science remained attached to Aristotle's divalent logic. The mathematician Kurt Goedel had shown the impossibility of creating a language free of indecidable propositions. Sentences that escape classification as "true" or "false". For this he had started from the simplest possible language, that of arithmetic. The latter being based on the five axioms proposed in 1895 by the italian mathematician Peano.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

61

Les textes Ummo recommandaient le passage à une logique tétravalente. J’ai alors pensé que celle-ci pourrait émerger de l’arithmétique des nombres de Gauss, qui contient l’arithmétique ordinaire des nombres entiers.

Si les nombres entiers évoquent des points équidistants sur une droite, les entiers de Gauss, ou entiers complexes, évoquent les nœuds dans un maillage à mailles carrées.

Comme on peut le voir les entiers complexes de Gauss constituent quelque chose de plus général que l’ensemble des entiers réels.

The Ummo texts recommended the transition to a tetravalent logic. I then thought that this could emerge from Gaussian numbers arithmetic, which contains ordinary integer arithmetic.

While so called natural integers evoke equidistant points on a straight line, Gauss integers, or complex integers, evoke nodes in a square mesh.

As we can see, Gaussian complex integers are something more general than the set of real integers.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

62

Je me suis aperçu que personne n’avait créé l’axiomatique des entiers de Gauss. J’ai alors inscrit cette réflexion dans une sorte de journal que je tenais dans le disque dur de mon ordinateur.

I realized that no one had created the axiomatic of Gaussian integers. So I wrote this down in a kind of diary that I kept on my computer's hard drive.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

63

Une semaine plus tard je reçus une lettre Ummo postée depuis la ville de Ryad, en Arabie Saoudite.

Ils m’encourageaient vivement à développer cette idée en se proposant de m’aider. Au-delà ils envisageaient une rencontre physique, plus tard.

Ils disaient que Jordan Pena avait été leur principal contact en Espagne et que je pourrais parler de cela à lui et à Rafael Farriols, en toute confiance.

A week later I received a Ummo letter mailed from the city of Riyadh, Saudi Arabia.

They strongly encouraged me to develop this idea by offering to help me. Beyond that, they were planning a physical meeting later.

They said that Jordan Pena had been their main contact in Spain and that I could talk to him and Rafael Farriols about this in complete confidence.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

64

En suivant ce conseil j’ai donc tenté de contacter d’abord Rafael. Comme il tardait à me répondre je lui ai envoyé la copie de la lettre, pensant qu’il avait été mis au courant de ce projet.

On ne saura jamais ce qui se serait passé si au lieu de m’adresser d’abord à lui j’avais tenté de prendre contact avec Pena.

Le résultat fut catastrophique. Farriols fit des copies de la lettre et les distribua aux membres de son groupe. Parmi ceux-ci Hiltrud Franz, surnommée, Lou me dit au téléphone qu’elle avait été très intéressée par cette lettre.

La suite était prévisible. Cette erreur flagrante provoqua l’implosion immédiate, totale et définitive du réseau Ummo en Espagne.

Following this advice I tried to contact Rafael first. As he was slow to reply, I sent him a copy of the letter, thinking that he had been informed about the project.

It will never be known what would have happened if instead of contacting him first I had tried to contact Pena.

The result was catastrophic. Farriols made copies of the letter and distributed them to the members of his group. Among them Hiltrud Franz, nicknamed Lou, told me on the phone that she had been very interested in the letter.

The rest was predictable. This glaring error caused the immediate, total and definitive implosion of the Ummo network in Spain.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

65

Il est extrêmement facile de mener des opérations de désinformation dans le milieu ufologique. Parce qu’en général l’adhésion de ces gens repose sur ne croyance, non sur une démarche intellectuelle.

Quelques années plus tôt une telle opération avait facilement convaincu Dominguez que les lettres Ummo avaient été créées par une secte indienne.

Pena paracheva cette complète désinformation en disant qu’il avait été l’auteur des lettres Ummo, ce qui était totalement absurde. Mais le milieu ufologique sauta immédiatement sur cette conclusion, qui lui permettait de se débarrasser de cet encombrant dossier.

It is extremely easy to conduct disinformation operations in the ufological environment. Because in general the adhesion of these people is based on belief, not on an intellectual position.

Pena completed this complete disinformation by saying that he was the author of the Ummo letters, which was totally absurd. But the ufological world immediately jumped to this conclusion, which allowed him to get rid of this cumbersome file.

A few years earlier such an operation had easily convinced Dominguez that the letters Ummo had been created by an Indian sect.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

66

Peu de semaines après ces déclarations spectaculaires de Jordan Pena j’étais au domicile de Farriols. Il appela Pena au téléphone en mettant le haut parleur.

J’entendis alors Pena dire clairement à Farriols « ne crie pas Rafael, ce sont les Ummites qui m’ont dit de dire cela ! ».

A few weeks after these spectacular statements by Jordan Pena I was at Farriols' home. He called Pena on the phone and put on the loudspeaker.

I then clearly heard Pena say to Farriols, "Don't shout Rafael, it was the Ummites who told me to say that! ».

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

67

Aujourd’hui je serai parfaitement clair. Si une telle proposition de contact et de rencontre m’était de nouveau proposée, même si une lettre me désignait des hommes dignes de confiance je peux affirmer que je ne parlerais de cela à personne, en attendant que ce contact se concrétise.

Today I will be perfectly clear. If such a proposal of contact and meeting were to be made to me again, even if a letter were to designate trustworthy men, I can affirm that I would not speak about this to anyone, just waiting for this contact to materialize.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

68

J’étais personnellement insensible à de telles opérations de désinformation puisque ma conviction avait une base scientifique.

Il restait, après la destruction du réseau de Madrid à parachever celle du réseau de Barcelone, dont Farriols était le centre de gravité.

Ceci fut opéré de manière assez cruelle. Une lettre Ummo demanda à Farriols s’il était d’accord pour reconstituer le réseau espagnol. Si oui, il lui fut demandé de contacter tous les anciens membres du réseau par téléphone, pour que les Ummites puissent enregistrer leur réponse émotionnelle.

Il le fit. Suivit un complet silence pendant des années, jusqu’à sa mort, ce qui plongea Rafael dans un désespoir bien compréhensible

Je me souviens que lors d’une visite en France il m’avait dit « ce sont des fils de pute ! »

I was personally insensitive to such disinformation operations since my conviction had a scientific basis.

After the destruction of the Madrid network, it remained to complete the destruction of the Barcelona network, of which Farriols was the centre of gravity.

This was done in a rather cruel way. A letter Ummo asked Farriols if he agreed to reconstitute the Spanish network. If so, he was asked to contact all former members of the network by telephone, so that the Ummites could record their emotional response.

He did so. There followed a complete silence for years, until his death, which plunged Rafael into understandable despair.

I remember that on a visit to France he said to me, "They're sons of bitch! »

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

69

Aujourd’hui, que penser de cette affaire Ummo ?

Cette histoire a fonctionné conformément aux buts formulés par ces auteurs dès les premiers rapports. C’était avant tout une expérience psycho-sociologique.

Des idées et des concepts exotiques avait été distribués, comme des pièces d’un puzzle.

Mais les auteurs de ces rapports avaient calculé que la probabilité pour que ces éléments se traduisent par un réel transfert de science et de technique était extrêmement faible. En ce sens les contenus des deux sites internet « Ummo-science » et « Ummo-Ciencia » confirment ce calcul.

Today, what about this Ummo case?

This story has worked in accordance with the goals formulated by its authors as presented in the very first reports. It was first an foremost a psycho-sociological experiment.

Exotic ideas and exotic concepts had been distributed, such as pieces of a puzzle.

But the authors of these reports had calculated that the probability that these elements would result in a real transfer of science and technology was extremely low. In this sense, the contents of the two websites "Ummo-science" and "Ummo-Ciencias" just confirm this calculation.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

70

J’ai peut-être été le grain de sable imprévu dans cette machine. Mais on n’a pas besoin de lire des documents composés par des visiteurs extraterrestres pour comprendre pourquoi ces transfert scientifiques et techniques sont systématiquement évités.

Dans tous les pays, depuis que le phénomène ovni se manifeste le seul et unique souhait des gouvernants est de pouvoir capter des bribes de science afin de les convertir en armements.

Les mentalités des hommes de la Terre ont-elles évolué ? La réponse est définitivement negative, sur tous les plans.

I may have been the unsuspected grain of sand in that machine. But you don't have to read documents composed by alien visitors to understand why these scientific and technical transfers are systematically avoided.

In all countries, since the UFO phenomenon has emerged, the one and only wish of governments has been to be able to capture bits of science in order to convert them into weapons.

Have the mentalities of the men of the Earth evolved? The answer is definitively negative, on all levels.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

71

Au moment où je crée cette vidéo nous sommes en 2020. Ainsi j’ai aujourd’hui quatre vingt trois ans.

Depuis mon premier contact, en 1975, avec ces documents Ummo, qui ont puissamment aiguisé mon intérêt pour le sujet ovni, j’ai travaillé pendant quarante cinq ans à reconstruire le modèle cosmologique en tenant compte des informations fournies.

En 1967 le russe Andréï Sakharov s’était le premier étrangement orienté vers cette image de deux univers jumeaux dotés de flèches du temps opposées.

 At the time I'm creating this video it's 2020. I am eighty-three years old today.

Since my first contact, in 1975, with these Ummo documents, which powerfully sharpened my interest in the UFO subject, I have worked during forty-five years to rebuild the cosmological model taking into account the informations provided.

In 1967 the Russian Andrei Sakharov was the first man who strangely oriented himself towards this image of two twin universes with opposite time arrows.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

72

Vous savez peut être qu’il fut le concepteur de la bombe à hydrogène russe et, plus tard, de l’arme la plus effroyable que les hommes aient testée, la Tsar Bomba.

De manière surprenante, quelques années après le début de la diffusion des documents Ummo commençait il décida brusquement d’abandonner toute recherche orientée vers des buts militaires. Il se consacra alors à la cosmologie en indiquant clairement, à la fin de son discours de réception de son prix Nobel de la paix, son intérêt manifeste pour la vie extraterrestre.

You may know that he was the designer of the Russian hydrogen bomb and, later, of the most dreadful weapon that men have ever tested, the terrible Tsar Bomba.

Surprisingly, a few years after the Ummo documents began to be distributed, he suddenly decided to abandon all research oriented towards military goals. He then devoted himself to cosmology, making clear, at the end of his Nobel Peace Prize speech, his obvious interest in extraterrestrial life.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

73

Voici le passage correspondant qui se situe à la fin de son discours :

Plusieurs civilisations pourraient exister dans l'espace infini, y compris des sociétés qui pourraient être plus sages et plus "prospères" que la nôtre. Je soutiens l'hypothèse cosmologique selon laquelle le développement de l'univers se répète un nombre infini de fois, selon des caractéristiques essentielles. D'autres civilisations, y compris certaines des plus "efficaces", sont inscrites un nombre infini de fois sur les pages "suivantes" ou "précédentes" du Livre de l'Univers. Néanmoins, nous ne devons pas minimiser nos efforts sacrés dans ce monde, où, comme des lumières tamisées dans l'obscurité, nous sommes sortis un instant du néant de l'obscure inconscience pour aller vers l'existence matérielle. Nous devons respecter les exigences de la raison et créer une vie digne de nous et des objectifs que nous percevons à peine.

Here is the corresponding passage at the end of his speech:

Several civilizations could exist in infinite space, including societies that might be wiser and more "successful" than our own. I support the cosmological hypothesis that the development of the universe repeats itself an infinite number of times, according to essential characteristics. Other civilizations, including some of the more "efficient" ones, are inscribed an infinite number of times on the "next" or "previous" pages of the Book of the Universe. Nevertheless, we should not minimize our sacred efforts in this world, where like dim lights in the darkness, we have emerged for a moment from the nothingness of obscure unconsciousness to material existence. We must respect the demands of reason and create a life that is worthy of ourselves and of the goals we barely perceive.

Andrei Sakharov 1975

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

74

Pendant les années quatre vingt, grâce à l’aide de mon ami le mathématicien français Jean-Marie Souriau, on put comprendre que cette inversion de la coordonnée de temps correspondait en fait à l’inversion de la masse et de l’énergie.

Avec l’aide d’un autre grand mathématicien, lui aussi d’envergure internationale, mon regretté ami Alexandre Grothendieck, il devint possible de construire le contexte géométrique qui correspondait à ce nouveau modèle d’univers.

During the eighties, thanks to the help of one of my friends, the French great mathematician Jean-Marie Souriau, it was understood that this inversion of the time coordinate actually corresponded to the inversion of mass and energy.

With the help of another great mathematician, also of international stature, my late friend Alexandre Grothendieck, it became possible to build the geometrical context that corresponded to this new model of the universe.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

75

Pendant les années quatre vingt dix je reçus à mon domicile d’Aix-en-Provence une série de lettres signées Ummo, composées sur ordinateur. La première lettre précédée d’une page rendant hommage à la contribution d’Andréi Sakharov et ne contenait pas d’information scientifique.

Dans la perspective de recevoir d’autres lettres je décidai de me servir de cette première page comme un élément me permettant de vérifier que d’autres lettres émaneraient de cette même source, quelle que soit celle-ci.

Pour ce faire je brûlais aussitôt cette page. Et, effectivement, les lettres successives furent précédées par cette même page, servant de marqueur, que je brûlais également à chaque fois.

During the nineties I received at my home in Aix-en-Provence a series of letters signed Ummo, composed on a computer. The first letter was preceded by a page paying tribute to the contribution of Andréi Sakharov and did not contain any scientific information.

With a view to receiving other letters, I decided to use this first page as an element allowing me to verify that other letters would come from the same source, whatever this source could be.

To do so, I immediately burned this page. And, indeed, the successive letters were preceded by this same page, serving as a marker, which I also burned each time.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

76

Les copies de ces lettres sont disponibles sur les sites déjà mentionnés, ainsi que sur mon propre site internet à l’adresse

La question de l’authenticité ou de la non-authenticités des documents n’a jamais été au centre de mes préoccupations.

Ce qui compte pour moi c’est de voir si un documents contient une information scientifique que je suis à même d’exploiter.

Copies of these letters are available on the websites already mentioned, as well as on my own website at the adress

The question of the authenticity or non-authenticity of the documents has never been a central concern of mine.

What matters to me is whether a document contains a scientific information that I can use.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

77

C’est bien souvent une simple phrase ou un simple mot qui représente une nouvelle pièce du puzzle.

Pendant des décennies j’ai donc manipulé ces pièces du puzzle, en m’efforçant de poursuivre la construction d’un modèle à la fois riche et complexe.

Pendant que membres du groupe de validation du groupe Ummo science analysaient les polices de caractères, les fautes d’orthographe et l’allure des idéogrammes composant les signatures.

It is often a simple sentence or a simple word that represents a new piece of the puzzle.

So for decades I've been manipulating these puzzle pieces, trying to continue building a model that is both rich and complex.

While members of the Ummo science validation group were analyzing fonts, spelling mistakes and the look of ideograms composing signatures.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

78

Je continue de penser que se concentrer sur les apports scientifiques constitue la façon la plus intelligente d’aborder un tel dossier.

Bien sûr, si vous possédez les bonnes lunettes pour voir ces choses.

Sinon on risque d’apporter du crédit à des lettres, astucieusement composées, en accord avec une sorte de culture Ummo, mais qui sont en fait des faux et qui aujourd’hui sont assez faciles à fabriquer.

Le groupe ufo-science français considéra ainsi comme authentique une lettre émanant du Canada, qui comportait des mots ummites auxquels le groupe avait aussitôt attribué une signification en accord avec le contenu du document.

L’auteur de la lettre, un jeune Canadien, avoua avoir ainsi testé la crédibilité de ce groupe d’experts. S’agissant de ce mot Ummite il précisa qu’il avait simplement utilisé le nom du produit avec lequel il graissait sa bicyclette.

I continue to believe that focusing on scientific input is the smartest way to approach such material.

Of course, if you have the right glasses to see these things.

Otherwise we run the risk of giving credit to letters, cleverly composed, in accordance with a kind of Ummo culture, but which are in fact fakes and which today are fairly easy to make.

The French ufo-science group thus considered as authentic a letter from Canada, which contained Ummo words to which the group had immediately attributed a meaning in accordance with the content of the document.

The author of the letter, a young Canadian, confessed to having tested the credibility of this group of experts. With regard to the word Ummit, he said that he had simply used the name of the product with which he greased his bicycle.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

79

Revenons à ces courriers des années quatre vingt dix. Vous vous souvenez que j’avais reçu cette lettre d’Arabie Saoudite en réponse à un texte que j’avais consigné dans le disque dur de mon ordinateur.

Recevant une nouvelle lettre où les auteurs décrivaient leur agenda, concernant les contacts avec le Terre, j’ai tout de suite consigné dans mon journal que celui-ci, pointant vers 2050, me semblait tout à fait naïf et irréaliste.

Jamais en un délai aussi court, en comptant sur de simples manifestations par des simples survols les extraterrestres ne pourraient espérer voir naitre un changement dans les mentalités des Terriens.

J’ai suggéré de susciter cela en injectant dans le monde scientifique des éléments débouchant à terme sur une faisabilité des voyages interstellaires.

Let's go back to those letters from the nineties. You will remember that I received this letter from Saudi Arabia in response to a text that I had written on my computer's hard drive.

When I received a new letter in which the authors described their agenda, concerning contacts with the Earth, I immediately wrote in my diary that this one, pointing to 2050, seemed to me to be completely naive and unrealistic.

Never in such a short period of time, counting on simple demonstrations by a greater number of overflights, could extraterrestrials hope to see a change in the mentality of Earthlings.

I suggested that this could be brought about by injecting into the scientific world elements that would eventually lead to the feasibility of interstellar travels.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

80

J’ai alors assez rapidement reçu des lettres qui constituaient des réponses aux messages que je plaçais dans le disque dur de mon ordinateur.

Il s’agissait bien sûr d’une mode de communication assez original. Mais cela fonctionnait assez bien et je cessai de me demander comment des gens, qui pouvaient se situer à des milliers de kilomètres, pouvaient prendre connaissance de ce que je plaçais dans mon ordinateur. Celui-ci n’avait évidemment à cette époque aucun système de connexion avec l’extérieur.

Ici vous avez un document qui se réfère aux nefs des visiteurs.

I then received letters fairly quickly that were replies to the messages I placed on my computer's hard drive.

It was of course a rather original way of communicating. But it worked quite well and I stopped wondering how people, who could be thousands of miles away, could find out what I was putting in my computer. At that time, of course, my computer had no system of connection with the outside world.

Here you have a document that refers to the visitors' naves.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

81

Ici, dans ce type de nef on retrouve l’habitacle toroïdal qui, mis en rotation, permet de créer une pesanteur artificielle pendant les voyages, pour éviter les inconvénient causés par l’apesanteur sur le corps et le squelette.

Mais en fait ceci n’est qu’une fonction secondaire de ce dispositif.

Quand la nef inverse sa masse il lui faut créer un très puissant champ magnétique.

Cela ne peut se faire avec un système de solénoïdes car le champ ne serait pas uniforme au voisinage des spires.

Here, in this type of spacecraft, we find the toroidal cabin which, when rotated, creates artificial gravity during travel, to avoid the inconvenience caused by weightlessness on the body and the skeleton.

But in fact this is only a secondary function of this device.

When the nave reverses its mass it has to create a very powerful magnetic field.

This cannot be done with a solenoid system because the field would not be uniform in the vicinity of the wires.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

82

La solution est alors de charger électriquement la paroi extérieure de la nef, puis de la mettre en rotation très rapide.

On assure cette mise en rotation en transformant le gaz contenu dans cette chambre en forme d’anneau en plasma, puis en le faisant tourner très rapidement.

La nef est alors mise en rotation dans le sens inverse. Ce qui crée le champ magnétique désiré.

Mais les passagers supporteraient mal une pareille chose. La chambre toroïdale se désolidarise alors avant que le reste de l’engin soit mis en rotation.

The solution is to electrically charge the outer wall of the nave and then to set it in very fast rotation.

This rotation is achieved by transforming the gas contained in the ring-shaped chamber into a plasma and then rotating it very quickly.

The nave is then rotated in the opposite direction.This creates the desired magnetic field.

But the passengers wouldn't stand for something like that. The toroidal chamber then disengages before the rest of the craft is rotated.

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

83

Vous avez peut être remarqué que cette lettre avait cinq destinataires.

Après avoir reçu un certain nombre de lettre j’ai eu reçue soudain une autre, envoyée par un homme qui se présentait comme le secrétaire d’un groupe de contactés français, qui disait qu’il rédigeait ces courriers sous la dictée des gens de ce réseau Ummo.

Il ajoutait qu’il espérait être bientôt autorisé à entrer en contact avec moi. Sa lettre avait été postée depuis la ville de Caen, dans le nord de la France.

Mais ce projet ne fut pas suivi d’effet.

You may have noticed that this letter was sent to five people.

After receiving a number of certain number of letters I suddenly received another one , sent by a man who introduced himself as the secretary of a French contact group, who said that he was writing these letters under the dictation of the people of this Ummo network.

He added that he hoped to be allowed to contact me soon. His letter had been mailed from the city of Caen in northern France.

But it was not acted upon.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

84

Je ne vais pas entrer dans tous ces aspects techniques. De même je ne pourrai pas décrire dans cette courte vidéo les modifications géométriques et mathématiques qui constituent le modèle Janus, permettant les voyages interstellaires.

Il est impossible de résumer dans cette vidéo quarante cinq années de travail.

Pour le modèle Janus vous trouverez une présentation résumée en une heure quarante minutes dans des vidéos en plusieurs langues, dont vous trouverez les adresses sur cette page.

I'm not going to get into all that technical stuff. In the same way, I will not be able to describe in this short video the geometrical and mathematical modifications which constitute the Janus model, allowing interstellar travel.

It is impossible to summarize in this video forty five years of work.

For the Janus model you will find a presentation summarized in one hour and forty minutes in videos in several languages, the addresses of which you will find on this page.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

85

Les années ont passé. Il y a eu d’autres contacts, sous des formes différentes.

S'agissait-il d'une manifestation de ce réseau Ummo ? Peu importe.

Ne pensez pas que j’adhère sans réserve à tout ce qui est présenté dans ces documents. Cela serait une attitude non scientifique. Tout peut être envisagé.

Le fait, par exemple, que, lors de ma visite au domicile de Farriols en 1990 le personnage qui était près de mon lit avait des pieds de 10 cm de long, ou que j’aie eu la visite de « Petits Gris » en 1947 montre que cette affaire est beaucoup plus compliquée.

Ce qui compte c’est ce qui se dégage de ces lettres et de ces différentes manifestations, sous toutes les formes adoptées.

The years have passed. There have been other contacts, in different forms.

Do not think that I believe unreservedly to everything that is presented in these documents. That would be an unscientific attitude. Anything can be considered.

The fact, for example, that when I visited Farriols' home in 1990 the feet of the guy who was next to my bed was 10 cm long, or that I was visited by short greys in 1947 shows that this case is much more complicated.

What matters is what emerges from these letters and the various manifestations, whatever the forms of communication adopted.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

86

Quoi qu’il en soit des expéditionnaires ou des groupes d’expéditionnaires se sont manifestés de différentes façons. Les textes envoyés par le réseau Ummo constituent un matériel sur lequel on peut travailler, par simple analyse de texte, sans avoir à considérer tout ce qu’on y trouve comme authentique.

Ce que nous pouvons décrypter à partir de ces textes est que les être intelligents, appelons-les humanoïdes, vivant sur des planètes lointaines, auraient des schémas évolutifs, des structures sociales et des schémas de pensée complètement différents des nôtres.

Quoi qu’il en soit ce qui s’impose avant tout c’est la situation catastrophique dans laquelle se trouve notre planète. Cette situation devient simplement pire en pire chaque année.

Les premières lettres envoyées par ce réseau Ummo nous ont fait comprendre la cause des problèmes insolubles dans lesquelles les peuples de la Terre se débattent

In any case, expeditionaries or groups of expeditionaries have manifested themselves in different ways. The texts sent by the Ummo network constitute material that can be worked on, by simple text analysis, without having to consider everything in them as authentic.

What we can decipher from these texts is that intelligent beings, let's call them humanoids, living on distant planets, would have evolutionary patterns, social structures and thought patterns completely different from ours.

In any case, what is most important is the catastrophic situation in which our planet finds itself. This situation is simply getting worse and worse every year.

The first letters sent by this Ummo network have made us understand the cause of the insoluble problems in which the peoples of Earth are struggling.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

87

Dans un passé ancien un objet de la taille de Mars, probablement le débris d’une supernova, est entré en collision avec la Terre.

Cette collision a créé le noyau métallique de notre planète. Mais cet objet amenait aussi une énergie cinétique qui, transformée en chaleur, a relancé l’activité magmatique.

Les planètes géantes, situées aux limites du système solaire, qui parviennent à capturer de tels objets, n’ont pas pu jouer leur rôle de gardiennes des frontières.

Sans cet événement la géographie de notre planète serait très différente, avec un unique continent plat.

Le magma terrestre serait alors calme. Il n’y aurait donc pas de volcanisme.

In the ancient past an object the size of Mars, probably the debris of a supernova, collided with Earth.

This collision created the metal core of our planet. But the object also brought kinetic energy which, when converted into heat, restarting magmatic activity.

The giant planets at the edge of the solar system, which manage to capture such objects, have not been able to play their role as boundary guardians.

Without this event the geography of our planet would be very different with a unique flat continent.

The Earth's magma would then be calm. So there would be no volcanism.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

88

Il n’y aurait qu’un unique continent, exempt de reliefs. L’altitude maximale de larges collines ne dépasserait pas 300 mètres.

Ce continent représenterait un unique biotope, exempt des barrières naturelles que sont les océans et les montagnes.

Il n’y aurait alors qu’une unique tribu humaine, avec une unique couleur de peau, une unique culture, un langage unique.

There would be only one continent, free of landforms. The maximum altitude of broad hills would not exceed 300 meters.

This continent would represent a single biotope, free of the natural barriers of oceans and mountains.

There would then be only one human tribe, with a single skin colour, a single culture, a single language.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

89

Sans cette collision, au moment où la technologie aurait fourni aux hommes de la Terre des moyens techniques permettant d’envisager des voyages vers d’autres étoiles, autour desquelles graviteraient des planètes porteuses d’une vie organisée, ceux-ci sont très loin d’avoir dépassé leurs conflits internes.

Mais cette collision entre la Terre et cet objet errant a relancé l’activité du magma terrestre.

Les courants de convection on fragmenté l’unique continent en fragments. Ceci a aussi engendré la naissance de puissantes barrières montagneuses.

Cela a créé 500 biotopes différents et engendré l’apparition d’espèces végétales et animales 500 fois plus nombreuses que le standard.

Without this collision, at a time when technology would have provided mankind on Earth with the technical means to envisage journeys to other stars, around which planets carrying organized life would gravitate, they are very far from having overcome their internal conflicts.

But this collision between the Earth and this wandering object has revived the activity of

Convection currents have fragmented the one continent into fragments. It also created powerful mountain barriers.

This created 500 different biotopes and led to the birth of plant and animal species 500 times more numerous than standard.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

90

Sur la Terre 500 ethnies humaines différentes, parlant 500 langages différents ont créé une multitude d’histoires parallèles et de cultures différentes.

Sur Terre, si certaines ethnies vivent au rythme d’une époque moderne, ailleurs d’autres ethnies se situent dans l’équivalent du Moyen Âge, voire de la préhistoire.

Chaque ethnie voit dans les autres ethnies des étrangers. Ils se sont dotés de religions différentes, souvent antagonistes. La Terre reste le lieu de nombreux conflits sanglants.

Alors que dans certains pays le gâchis est roi, ailleurs, de vastes groupes d’hommes, de femmes et d’enfants souffrent de la faim.

On Earth 500 different human ethnic groups, speaking 500 different languages have created a multitude of parallel histories and different cultures.

On Earth, if some ethnic groups live in the rhythm of modern times, elsewhere other ethnic groups are in the equivalent of the Middle Ages, or even prehistory.

Each ethnic group sees other ethnic groups as foreigners.. They have adopted different, often antagonistic religions. The Earth remains the site of many bloody conflicts.

While in some countries waste is king, in others vast groups of men, women and children suffer from hunger.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

91

Alors que notre technologie devrait aujourd’hui être recentrée sur l’élaboration de techniques permettant d’envisager un contact avec les ethnies d’autres planètes, nous accumulons des armements totalement monstrueux.

Plusieurs fois dans notre histoire récente notre planète a été très proche du déclenchement d’une guerre nucléaire. Des lettres émanant du réseau Ummo nous en ont averti à plusieurs reprises.

Bien des années plus tard nous avons pu avoir la preuve que ces évènements avaient effectivement eu un tel niveau de gravité.

While our technology should today be centered on developing techniques to envisage contact with ethnic groups on other planets, we are accumulating totally monstrous weapons.

Several times in our recent history our planet has come very close to the outbreak of nuclear war. Letters from the Ummo network have warned us of this on several occasions.

Many years later we had proof that these events were indeed so serious.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

92

Pendant les dernières décennies le flux de documents s’est beaucoup réduit.

Concernant cette affaire Ummo il ne reste maintenant sur Terre que des groupes d'humains qui psalmodient des textes. Un tel comportement rappelle le culte du cargo, découvert après la Seconde Guerre mondiale dans les îles du Pacifique.

During the last decades the flow of documents has been greatly reduced.

All that remains on Earth are groups of humans who plasmodize texts. Such behaviour is reminiscent of the cargo cult, discovered after the Second World War in the Pacific Islands.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

93

Les textes Ummo des années soixante suggèrent que le phénomène de fragmentation et de dérive des continents serait un phénomène rare. Cela m’a ammené immédiatement à examiner le cas des autres planètes telluriques que sont Mercure, Venus et Mars.

Il n’est pas nécessaire qu’il y ait de l’eau à l’état liquide pour constater qu’il y a dérive des continents.

L’éloignement des deux masses continentales entraîne une rupture de la croûte terrestre et une montée du magma, qui crée une dorsale médio océanique.

Celle-ci est très visible au milieu de l’océan Atlantique et se poursuit sous la forme d’une faille traversant l’Islande.

The Ummo texts of the 1960s suggest that the phenomenon of fragmentation and continental drift would be a rare phenomenon. This immediately led me to examine the case of the other telluric planets Mercury, Venus and Mars.

It is not necessary to have water in a liquid state to see that continental drift is occurring.

The separation of the two continental masses causes a break in the Earth's crust and a rise in magma, which creates a mid-oceanic ridge.

This ridge is very visible in the middle of the Atlantic ocean and continues in the form of a fault crossing Iceland.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

94

 Même si l’eau de l’océan Atlantique s’évaporait cette cicatrice, bien visible, indiquerait que les masses continentales s’éloignent.

Or il n’y a pas trace de ce genre de chose sur Mercure, Vénus et Mars. La sismicité, dérivant de ces courants de convection du magma et beaucoup plus faibel que sur Terre.

Il est logique d’imaginer que des planètes présentant un biotope général très différent aient des évolutions du monde vivant également très différent.

Examinons donc le schéma évolutif tel qu’évoqué dans les documents.

L’événement majeur suggéré est la découverte de l’existence d’un monde qui complète la biosphère planétaire. Nous utiliserons le mot noosphère, le mot noos en grec signifiant âme.

\_\_\_

Even if the water in the Atlantic Ocean were to evaporate, this scar, which is very visible, would indicate that the continental masses are moving away.

But there's no evidence of this sort of thing on Mercury, Venus and Mars. Seismicity, deriving from these convection currents of magma, is much weaker than on Earth.

It is logical to imagine that planets with a very different general biotope have very different evolutionary patterns in their living world as well.

So let's look at the evolutionary pattern suggested in the Ummo papers.

The major event suggested is the discovery of the existence of a world that complements the planetary biosphere. We will use the word noosphere, the word noos in Greek meaning soul.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

95

L’évolution cosmique, telle qu’évoquée dans ces documents serait une coévolution entre une biosphère et sa noosphère planétaire correspondante, qui assurent son pilotage.

Dans un tel schéma tous les êtres vivants se comporteraient alors comme les yeux et les oreilles de cette noosphère planétaire.

Cosmic evolution, as evoked in these documents, would be a co-evolution between a biosphere and its corresponding planetary noosphere, which steer it.

In such a scheme all living beings would then be behaving as the eyes and ears of this planetary noosphere.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

96

Après une période centrée sur une évolution biologique neo-darwinienne l’homme occuperait une position centrale en tant qu’important communicant, vis à vis de la noosphère.

Si on accorde foi à ce qui est présente dans ces textes et en l’existence de cette planète, ses habitants communiqueraient quotidiennement de manière consciente avec leur noosphère en pratiquant chaque jour, pendant plusieurs heures l’équivalent de ce qu’on appelle sur Terre la méditation.

After a long period centred on a neo-Darwinian biological evolution, men would occupies a central position as an important communicator with respect to the noosphere.

If we give credence to what is present in these texts and to the existence of this planet, its inhabitants would communicate daily in a conscious manner with their noosphere by practicing every day, for several hours, the equivalent of what on Earth is called meditation.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

97

Une activité mentale dont l’importance dépasserait tout autre activité physique.

Cette activité est si centrale. En fait c’est leur unique raison de vivre au point que lors qu’ils perdent en vieillissant la faculté de pouvoir l’exercer, leur vie leur semble être devenue inutile. Ils mettent alors fin à celle-ci en se faisant euthanasier.

Pour eux la mort serait pour eux un phénomène naturel. En fait le vériable but de la vie, représentant une fusion au sein de la noosphère planétaire.

The importance of such mental activity, for them, would exceed any other form of physical activity.

This activity is so central. In fact it is their only reason for living, so much so that when they lose the ability to do so as they grow older, their life seems to have become useless. They put an end to it by being euthanized.

For them death would be a natural phenomenon. In fact the true purpose of life, representing a fusion within the planetary noosphere.

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

98

Faisons maintenant l’hypothèse que le fonctionnement des êtres vivants serait similaire partout dans l’univers. Terre possèderait elle aussi sa propre noosphère.

Notons que ceci apporte une forme de réponse au questionnement métaphysique essentiel alors que la réponse de la science, dont le dieu unique est le dieu hasard, se borne à nier l’existence de l’âme et d’un devenir post mortem.

Si la biosphère terrestre est, comme il est suggéré dans ces textes, 500 fois plus riche que les biosphères standard des autres planètes, alors sa noosphère devrait présenter le même niveau de diversité. Elle devrait être ainsi totalement différente et beaucoup plus riche et complexe que les noosphères des autres planètes.

We shall assume that the functioning of living beings would be similar everywhere in the universe. So that the Earth would also has its own noosphere.

Let us note that this brings a form of answer to the essential metaphysical questioning whereas the answer of science, whose only god is the god of chance, is limited to denying the existence of the soul and a postmortem becoming.

If the biosphere of the Earth, as suggested in these texts, would be 500 times richer than the standard biospheres of other planets, then its noosphere should have the same level of diversity. It should thus be totally different and much richer and more complex than the noospheres of other planets.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

99

Le résultat serait qu’aujourd’hui des îlots de notre noosphère, associés à 500 îlots humains différents, fonctionneraient comme autant de systèmes organisés de croyances différentes.

Evidemment, chaque groupe est profondément persuadé de détenir une vérité codée en différences religions et coutumes, cultures.

Les scientifiques constituent un groupe particulier qui fait le choix de nier l’existence d’une noosphère en adoptant une vision mécaniste généralisée.

The result would be that today in our noosphere, islands associated with 500 different human islands, would function as organized systems of different beliefs.

Obviously, each group is deeply convinced that they hold a truth coded in different religions, customs and cultures.

Scientists constitute a particular group that chooses to deny the existence of a noosphere by adopting a generalized mechanistic vision.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

100

Maintenant regardons comment nous imaginons, à travers nos romans et films de science fiction l’organisation et le comportement de civilisations extraterrestres.

Nous projetons immédiatement des images de nos propres structures, histoires et conflits.

Now let's look at how we imagine, through our science fiction novels and films, the organization and behavior of extraterrestrial civilizations.

We immediately project images of our own structures, histories and conflicts.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

101

En règle générale, s’agissant d’une vie extraterrestre organise, soit nous imaginons des choses totalement surréalistes, soit nous sommes désespérément incapables d’envisager que des ethnies physiquement proches de nous puissent fonctionner avec des schémas mentaux, des normes et des structures sociales différentes des nôtres.

Pour finir ces visiteurs sont tojours perçus comme une menace.

As a general rule, when we think about an organized extraterrestrial life, we either imagine things that are totally surreal or we are hopelessly unable to imagine that ethnic groups physically close to us could function with mental patterns, norms and social structures fairly different from our own.

In the end, these visitors are still perceived as a threat.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

102

Il existe un très grand nombre de textes qui sont des descriptions de modes de vie, des structures sociales et des modes de pensée qui existeraient sur d’autres planètes.

La singularité des textes émanant du réseau Ummo est qu’ils contiennent des informations scientifiques exploitables.

On y trouve beaucoup de commentaires concernant le contact avec la planète Terre.

Que les événements rapportés soient réels ou non, c’est la trame psychologique qui est intéressante à analyser.

There are a very large number of texts that are descriptions of lifestyles, social structures and ways of thinking that would exist on other planets.

The singularity of the texts emanating from the Ummo network is that they contain exploitable scientific information.

There are a lot of comments about contact with the planet Earth.

Whether the events reported are real or not, it is the psychological framework that is interesting to analyze.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

103

Si nous étions dans la même situation, en découvrant d’autres mondes, on peut penser que nous aurions tendance à analyser et interpréter ce à quoi nous serions confrontés en commençant pas comparer cela à nos propres schémas, sur tous les plans.

De plus, ce qui n’entrerait pas dans notre crible d’analyse, nous ne le percevrions peut être simplement pas. Ou nous ne considèrerions avec le plus gand scepticisme.

If we were in the same situation, discovering other worlds, we might think that we would tend to analyze and interpret what we would be confronted with by starting to compare it to our own patterns, on all levels.

Moreover, what would not fit into our analytical sieve, we might simply not perceive. Or we would consider with the greatest skepticism.

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

104

Cet enfermement de la pensée dans ses propres schémas n’est peut être pas l’exclusivité de la race humaine.

Des extraterrestres arrivant sur Terre auraient peut être tendance à projeter sur tout ce qu’ils voient leur propre interprétation de la réalité.

C’est très apparent dans les textes de Ummo où les auteurs se réfèrent sans cesse à leurs propres croyances.

Il n’y a pas de pensée sans croyances. Toure pensée, quelle qu’elle soit, religieuse ou scientifique n’est jamais qu’un système organisé de croyances.

This confinement of thought in its own patterns may not be exclusive to the human race.

Extraterrestrials arriving on Earth might tend to project their own interpretation of reality onto everything they see.

This is very apparent in the Ummo texts where the authors constantly refer to their own beliefs.

There is no thinking without beliefs. Every thought, wh atever it may be, religious or scientific, is always an organized system of beliefs.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

105

Si on se fonde sur les textes du réseau Ummo, quand ces expéditionnaires seraient arrivés sur Terre ils auraient analysé notre organisation terrestre en la comparant essentiellement à la leur.

Sur le plan métaphysique ils n’auraient fait que rechercher le système se rapprochant le plus du leur, c’est à dire la religion chrétienne toutes les autres religions étant classées comme de complètes illusions. De même, tous les phénomènes paranormaux se trouvent rangés soit en tant qu’illusions, soit en tant que mystifications.

On trouve rejetée l’idée d’une possible réincarnation ainsi que l’existence de vies antérieures, simplement parce que c’est en contradiction avec leur propre façon de voir les choses.

According to the Ummo network texts, when these expeditionaries arrived on Earth, they would have analyzed our Earth organization by essentially comparing it to their own.

On the metaphysical level they would have only looked for the system closest to their own, I mean the Christian religion, all other religions being classified as complete illusions. In the same way, all paranormal phenomena were classified either as illusions or as mystifications.

The idea of a possible reincarnation as well as the existence of past lives was rejected simply because it was in contradiction with their own way of seeing things.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

106

Je pense que ce fut une énorme erreur. Les textes plus récents, émanant de ce réseau, montrent que ce point de vue serait resté inchangé en plus d’un demi-siècle.

En fait toute cette variété de croyances est simplement le reflet de la complexité et de l’exubérance de la noosphère terrestre.

C’est à la fois sa richesse et son drame car cette fragmentation de l’espèce humaine en ethnies si différentes rend impossible leur unification en un seul peuple.

 Avec l’apparition et le développement d’armes de destruction massive cette situation fait peser sur la population humaine un terrible danger.

I think it was a huge mistake. More recent texts from this network show that this view would have remained unchanged in more than half a century.

In fact this whole variety of beliefs is simply a reflection of the complexity and exuberance of the Earth's noosphere.

This is both its richness and its drama, because this fragmentation of the human species into such different ethnic groups makes it impossible to unite them into a single people.

 With the appearance and development of weapons of mass destruction, this situation poses a terrible danger to the human population.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

107

Cette incompréhension de notre humanité s’étend à de nombreux plans.

Le fait d’imputer l’absence d’une activtité artistique picturale à l’apparition précoce des techniques photographiques témoigne d’une incompréhension fondamentale de l’expression aristique.

Même constat quand on voit ces textes comparer des concerts d’odeurs à une activité artistique alors qu’une telle activité se rapprocherait plus de la cuisine.

Il est vraisemblable que nombre d’espèces qui nous visitent doivent rechercher dans notre musique l’expression de théorèmes de mathématique en restant émotionnellement parfaitement insensibles à ces étranges son organisés.

Ces textes toujours factuels, d’orientation scientiste, comparables à des listings informatiques, sont totalement exempts de métaphores, de fantasmes, d’images et de contenu émotionnels. Il y a de grandes chances que des mots comme poésie, littérature et humour soient totalement incompréhensibles pour nos visiteurs.

Comme il est vraisemblable que les ethnies qui nous visitent soient nyctalopes, on peut même penser que la beauté architecturale reste également pour eux un concept étranger.

This misunderstanding of our humanity extends to many planes.

To attribute the lack of artistic pictorial activity to the early development of photographic techniques is evidence of a fundamental misunderstanding of artistic expression.

The same observation can be made when we read texts comparing odour concerts to an artistic activity, whereas such an activity would be closer to cooking.

It is likely that many of the species that visit us must search in our music the expression of mathematical theorems while remaining emotionally perfectly insensitive to these strange organized sounds.

These texts, always factual, scientifically oriented, comparable to computer listings, are totally free of metaphors, fantasies, images and emotional content. Chances are that words like poetry, literature and humor are totally incomprehensible to our visitors.

As it is likely that the ethnic groups who visit us are nyctalopes, one can even think that architectural beauty remains a foreign concept for them as well.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

107bis

On ne trouve dans ce millier de pages aucune allusion à l’inconscient, ou même simplement au rêve, ce qui semble indiquer que ce versant de l’humain pourrait leur avoir également totalement échappé.

Même l’examen de la psychologie des individus est confiée à l’ordinateur, en la fondant sur un examen détaillé des connections synaptiques de cerveaux humains.

 Il y a enfin un aspect très important. Si l’effectif de ces expéditionnaires est resté si faible au fil des années, comme dit dans les textes, la démarche d’acquisition des données concernant la planète implique le recours à une très puissante intelligence artificielle.

There is no allusion to the unconscious, or even simply to dreaming, in this thousand pages, which seems to indicate that this side of the human may also have escaped them completely.

Even the examination of the psychology of individuals is left to the computer, basing it on a detailed examination of the synaptic connections of human brains.

 Finally, there is a very important aspect. If the number of these expeditionaries has remained so small over the years, as the texts say, the process of acquiring data about the planet involves the use of a very powerful artificial intelligence.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

108

Il existe de nombreux documents qui évoquent la façon dont des sociétés extraterrestres seraient organisées. Seuls les textes émanant du réseau Ummo fournissent des schémas argumentés et précis.

Cette société, au terme d’une histoire turbulente, aurait ainsi évolué en confiant un contrôle généralisé et permanent des comportements individuels et collectifs à de puissantes intelligences artificielles, construites sur la base de principes fondateurs.

Une telle intelligence artificielle se fonderait sur les idées générales concernant le mode de société souhaité, totalitaire mais fondée sur de réels principes de paix, de justice et d’égalité entre les individus.

There is a lot of literature that talks about how extraterrestrial societies would be organized. Only the texts from the Ummo network provide argued and precise descriptions.

This people, at the end of a turbulent history, would thus have evolved by entrusting a generalized and permanent control of individual and collective behaviours to powerful artificial intelligences, built on the basis of founding principles.

Such artificial intelligence would be based on general ideas about the desired, totalitarian mode of society, but founded on real principles of peace, justice and equality among individuals.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

109

Par ailleurs part un contrôle orthogénétique strict, basé sur des connaissances avancées dans le domaine, orienterait la procréation dans l’optique d’une optimisation de l’espèce sur tous les plans.

Que ces textes soient authentiques ou non, ils fournissent un scénario assez logique de ce pourrait être une stratégie de contact entre une ethnie extraterrestre et la planète Terre.

En arrivant sur Terre la tâche principale des expéditionnaires se résumerait à installer partout des systèmes permettant de capter l’information sous toutes ses formes, y compris sous forme génétique. Ceci pourrait expliquer au passage les prélèvements de sperme.

In addition, strict orthogenetic control, based on advanced knowledge in the field, would guide procreation with a view to optimising the species at all levels.

Whether these texts are authentic or not, they provide a fairly logical scenario of what could be a strategy of contact between an extraterrestrial ethnic group and planet Earth.

Upon arrival on Earth, the main task of the expeditionaries would be to install everywhere systems to capture information in all its forms, including genetic information. This could explain the sperm samples.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

110

A l’ordinateur serait laissé le soin de mettre cette masse de données en ordre.

On peut effectivement envisager que des expéditionnaires expéditionnaires extraterrestes puissent confier à leur intelligence artificielle le soin d’évaluer les profils psychologiques des Terriens .

Ceci ayant pu conduire à de nombreuses erreurs d’appréciation sur les comportements possibles des individus.

It would be left to the computer to put this mass of data in order.

It is indeed conceivable that extraterrestrial expeditionaries could entrust their artificial intelligence with the task of evaluating the psychological profiles of Earthlings .

This could have led to numerous errors of appreciation on the possible behaviour of individuals.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

111

Revenant sur ces techniques de contrôle de la population et de formatage des individus nous devons constater que celles-ci existent déjà de manière embryonnaire sur Terre, et à l’échelle d’un projet beaucoup plus vaste, à échelle planétaire. Le but allégué étant de réduire le niveau de turbulence de nos sociétés et de stabiliser celles-ci.

Mais ces techniques sont immédiatement détournées au profit de groupes qui ne cherchent nullement à créer justice et équité.

Au contraire elles elles sont l’expression d’un choix de maintenir d’immenses masses humaines en esclavage, sous le contrôle d’un gouvernement mondial.

Parallèlement les inégalités et l’instabilité, au lieu de se réduire, s’accroissent.

Back to these crowd control and invidual formatting techniques we have to realize that these already exist in an embryonic way on Earth, and on the scale of a much larger project, on a planetary scale.

The alleged aim is to reduce the level of turbulence in our societies and to stabilize them.But these techniques are immediately diverted to groups that have no interest in creating justice and equity.

On the contrary, they are the expression of a choice to keep immense human masses in slavery, under the control of a world government in the hands of an oligarchy.

At the same time inequalities and instability, instead of being reduced, are increasing.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

112

A titre de conclusion de cette vidéo, consacrée à de dossier Ummo, que dire des messages récents, reçus sous forme de tweets ?

Jusqu’ici des contenus scientifiques sophistiqués avaient servi d’indicateurs permettant de conclure que les messages, pour le moins, émanaient de la même source, quelle que soit celle-ci.

Aujourd’hui ces tweets sont exempts de tels contenus. Le message délivré est invariablement axé sur la prédiction d’importants désordres à venir, dans un délai relativement court.

En considérant les évènements actuels n'importe qui pourrait dire que le contraire serait étonnant.

Des consignes individuelles sont alors données sur les mesures à prendre pour survivre à cette période

As a conclusion to this video, dedicated to the Ummo case, what can we say about recent messages received in the form of tweets?

Until now, sophisticated scientific content had served as indicators that the messages, at the very least, came from the same source, whatever that source might be.

Today these tweets are free of such content. The message delivered is invariably focused on the prediction of significant future disorders, within a relatively short period of time.

Considering current events anyone could say that the opposite would be surprising.

Individual guidance is then given on the measures to be taken to survive this period.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

113

Il est également suggéré de tenter d’influencer la noosphère terrestre à l’aide de séances de méditation collective.

En supposant que ces méditations, directement inspirées du schéma Ummo pourraient être efficaces, elles n’agiraient que sur la très faible portion de la noosphère à laquelle appartiennent les participants, ce qui ferait douter de leur efficacité.

A aucun moment les auteurs ne semblent envisager une importante fragmentation de la noosphère terrestre, à l’image de ses turbulentes biosphère et de sa sociosphère.

It is also suggested to try to influence the Earth's noosphere through collective meditation sessions.

Assuming that these meditations, directly inspired by the Ummo scheme, could be effective, they would act only on the very small portion of the Earth’s noosphere to which the participants belong, which would cast doubt on their effectiveness.

At no time do the authors seem to envisage a significant fragmentation of the Earth's noosphere, image of its turbulent biosphere and sociosphere.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

114

Ce qui reste pour nous extrêmement surprenant c’est le fait que ces visiteurs n’aient pas immédiatement entrepris d’opérer une main-mise sur notre planète, en nous réduisant à l’esclavage, ce que ous ferions immanquablement sur pouvions entrer en contact avec une civilisation extraterrestre techniquement inférieure à nous.

Ceci est peut être lié à la situation particulière de la Terre qui, de par son exceptionnelle biodiversité pourrait faire figure de zoo ou de réserve naturelle.

What remains for us extremely surprising is the fact that these visitors did not immediately begin to take control of our planet, reducing us to slavery, which we would inevitably do if we could come into contact with an extraterrestrial civilization technically inferior to us.

This may be related to the special situation of the Earth, which, because of its exceptional biodiversity, could be considered as a zoo or a nature reserve.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

115

Sans avoir besoin d’un constat dressé par les visiteurs extraterrestres, n’importe quel habitant de la Terre peut comprendre que nous allons vers un futur relativement proche, des plus dramatiques.

Le mot apocalypse n’est pas trop fort pour décrire celui-ci.

Mais le mot apocalypse a le double sens de catastrophe et de révélation.

De devrions-nous alors comprendre d’essentiel pour que ce rendez-vous ne notre histoire ne soit pas aussi dommageable ?

Cette question, qui nous concerne avant tout, sera le sujet d’une prochaine vidéo.

Without the need for a report from extraterrestrial visitors, any inhabitant of the Earth can understand that we are heading towards a relatively near future, one of the most dramatic.

The word apocalypse is not too strong to describe it.

But the word apocalypse has the double meaning of catastrophy and revelation.

What should we then understand, so essentials, so that this rendez-vous will not be so damaging to our history?

This question, which concerns us above all, will be the subject of a future video based on another exotic information.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_